

BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

(En milliers de Francs rwandais)

BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2013

(Amounts in RWF thousands)

Cod-Ligne	ACTIF/ ASSETS	AUDITED BY PWC	
		31/12/2013	31/12/2012
1	Opérations de trésorerie et opérations avec les banques et établissements financiers assimilés/ Treasury operations and operations with banks and other financial institutions(F.I)		
10	Valeurs en caisse/Cash in hand	3,658,353	3,029,656
11	Banque Nationale du Rwanda/ Balance with the National Bank of Rwanda	4,652,564	5,316,660
12	Comptes ordinaires des banques et établissements financiers/Balance with banks and other F.I	2,839,636	2,871,451
13	Valeurs reçues en pension,prêts&autres comptes débiteurs/Reverse repurchase agreement, loans&other overdrawn accounts	8,855,503	6,633,016
1	Intérêts courus à recevoir et divers/Accrual receivable interests and others	3,105	28,561
		20,009,161	17,879,344
2	Opérations avec la clientèle/ Operations with clients		
20	Compte à vue de la clientèle/Overdrawn accounts (Overdrafts)	13,474,599	10,426,704
21	Crédits de trésorerie/treasury loans	11,639,532	4,217,098
22	Crédits à l'équipement/Equipment loans	3,820,331	6,129,581
23	Crédits à la consommation/Consumer loans	8,032,424	8,982,413
24	Crédits immobilier/Mortgage loans	22,459,647	16,398,072
25	Contrat de location-Financement/Leased assets	-	62,439
28	Créances diverses en instance/Receivable in transit	792,196	1,525,923
29	Créances douteuses et assimilées/Non performing loans	2,707,309	3,254,382
2	Intérêts courus à recevoir/Accrual receivable interests	-	-
	Sous total/Sub-total	62,926,038	50,996,611
3	Instruments financiers/Financial instruments		
31	Instruments Financiers disponibles à la vente/Financial instruments available for sale	230,800	230,800
33	Instruments Financiers détenues jusqu'à l'échéance/Financial instruments Held to maturity	18,974,511	11,851,295
3	Intérêts courus à recevoir/Accrual receivable interests	268,123	268,749
	Sous total/Sub-total	19,473,434	12,350,844
4	Valeurs immobilisées et opérations diverses/Fixed assets and other assets		
41	Immobilisations incorporelles/ Intangible fixed assets	2,654,691	1,212,301
42	Immobilisations corporelles/Tangible fixed assets	1,268,223	2,175,976
44	Débiteurs divers/Receivable accounts	535,609	206,790
46	Valeurs et emplois divers/Other assets	18,227	34,587
47	Comptes de régularisation/ Suspense accounts	162,959	82,163
	Sous total/Sub-total	4,639,710	3,711,817
	Grand Total	107,048,343	84,938,616

